

## ΣΧΟΛΕΙΑ ΚΩΦΑΛΛΩΝ ΕΝ ΓΕΡΜΑΝΙΑ.

Ὁ ἰδρυτὴς τοῦ πρώτου ἐν Γερμανίᾳ σχολείου κωφάλλων ἦτο ὁ Σαμουὴλ Άϊνικε (ἀποθανὼν τῷ 1790 ἐν Λειψίᾳ). Ὁ σπόρος, ὃν ἐσπείρεν ὁ φιλάνθρωπος οὗτος ἀνὴρ, παρήγαγεν ἐντὸς τῆς τελευταίας ἑκατοετητίας ἀγλαωτάτους καρπούς, σήμερον δὲ οὐ μόνον ἐν Γερμανίᾳ ἀλλὰ καὶ εἰς πάντα τὰ πεπολιτισμένα κράτη ὑπάρχουσι σχολεῖα κωφάλλων, ἐνθα οἱ δυστυχεῖς οὗτοι ἐκπαιδευόμενοι καὶ μορφούμενοι καθίστανται ὑγιᾶ καὶ χρήσιμα μέλη τῆς κοινωνίας. Ἐν μόνῃ τῇ Γερμανίᾳ ὑπάρχουσι περὶ τὰ ἑκατὸν τοιαῦτα σχολεῖα, ἃν τὰ περιηρότερα εἶναι τὰ τῆς Σαξωνίας. Ἐν τοῖς σχολείοις τοῖτοις μανθάνουσιν οἱ κωφάλλοι νὰ ὁμιλῶσι καὶ νὰ ἐννοῶσι τοὺς ὁμιλοῦντας, (χωρὶς, ἐννοεῖται, νὰ ἀκούωσιν οὐτὲ τοὺς ἰδίους τῶν λόγους οὐτὲ τοὺς τῶν ἄλλων).

Ἡ μέθοδος, δι' ἧς κατορθοῦται τὸ θαῦμα τοῦτο, βασιζέται ἐπὶ τοῦ γεγονότος, ὅτι πᾶς εὐκρινῶς προφερόμενος φθόγγος ἀπαιτεῖ ἰδιαιτέρον ἐκάστοτε σχηματισμὸν τοῦ στόματος. Ἄλλην ὄψιν ἔχει τὸ στόμα ἡμῶν, ὅταν προφέρωμεν καθαρώς καὶ εὐκρινῶς τὸν φθόγγον α, καὶ ἄλλην ὅταν προφέρωμεν τὸν φθόγγον ο. Κατὰ τὴν προφορὰν τοῦ φθόγγου α τὸ στόμα εἶνε ἐντελῶς ἀνοικτόν, ἐνῶ κατὰ τὴν προφορὰν τοῦ φθόγγου ο τὰ χεῖλη προτείνονται καὶ καθιστῶσι τὸ στόμα στενωτέρον καὶ στρογγυλότερον, ἔτι δὲ μᾶλλον συστενοῦνται καὶ συγκλείεται τὸ στόμα κατὰ τὴν προφορὰν τοῦ φθόγγου ου. Ὅταν προφέρωμεν τὸν φθόγγον ε αὶ γωνία τῶν χειλέων ἀπομακρύνονται ἀπ' ἀλλήλων καὶ τὸ στόμα εὐρύνεται πρὸς τὰ πλάγια, ἔτι δὲ περισσότερο συμβαίνει τοῦτο κατὰ τὴν προφορὰν τοῦ φθόγγου ι. Ὡσαύτως μεταβάλλεται διαφοροτρόπως ἡ ὄψις τοῦ στόματος κατὰ τὴν προφορὰν τῶν διαφόρων συμφώνων. Τὰς μεταβολὰς ταύτας δύναται τις νὰ ἴδῃ εἰς ἑαυτὸν, προφέρων τὰ διάφορα σύμφωνα καὶ παρατηρῶν τὸ στόμα του ἐν τῷ κατόπτρῳ. Ἐνίοτε βεβαίως αὖ διαφορὰ τῶν μεταβολῶν τούτων τοῦ στόματος εἶναι λεπτόταται καὶ δυσδιάκριτοι, ὡς λ. χ. ἐν τῇ προφορᾷ τοῦ μ καὶ τοῦ π, τοῦ β καὶ τοῦ φ, τοῦ θ καὶ τοῦ δ, τοῦ φωνήεντος α καὶ τῶν συμφώνων η γ ζ, οὐχ ἦττον ὅμως ὁ ὀξυδερκὴς παρατηρητὴς δύναται νὰ τὰς διακρίνῃ, ἐν γένει δὲ διὰ τῆς ἀσκήσεως κατορθοῦται ἡ διάκρισις οὐ μόνον τῶν φθόγγων ἐκείνων, οἵτινες μεταβάλλουσι τὴν ὀξυδερκικὴν ὄψιν τοῦ στόματος καὶ τῶν χειλέων, ἀλλὰ καὶ ἐκείνων οἵτινες παράγονται ἐντὸς τῆς κοιλότητος τοῦ στόματος, διότι καὶ οὗτοι εὐκρινῶς προφερόμενοι ἐξασκοῦσι ποιᾶν τινα συμπάθειαν ἐπὶ τοῦ προσώπου.

Ὅπως λοιπὸν διὰ τῆς γραφῆς παριστῶμεν τοὺς διαφόρους φθόγγους δι' ὠρισμένων καὶ εὐδιάκριτων σημείων, τοῦτ' ἐστὶ διὰ τῶν γραμμάτων, οὕτω καὶ ὅταν ὁμιλῶμεν οἱ διάφοροι φθόγγοι λαμβάνουσι διὰ τῶν μεταβολῶν τοῦ στόματος καὶ τῶν χειλέων ἡμῶν διαφόρους, ὠρισμένας ἐξωτερικὰς καὶ ὁρατὰς μορφάς, τὰς ὁποίας οἱ κωφάλλοι μανθάνουσι νὰ ἀναγινώσκωσιν ἐπὶ τοῦ στόματος τοῦ ὁμιλοῦντος.

Ἐννοεῖται ὅτι ἡ ἀνάγνωσις αὕτη εἶνε ἀσυγκρίτως δυσκολωτέρα ἢ ἡ συνήθης τῶν γραμμάτων ἀνάγνωσις. Τὰ γράμματα εἶναι μόνημα καὶ διαρκῶς ὁρατὰ ἐπὶ τοῦ χάρτου, ἐνῶ αἱ μεταβολαὶ τοῦ στό-

ματος καὶ τῶν χειλέων κατὰ τὴν ὁμιλίαν διαδέχονται ἀλλήλας καὶ παρέρχονται ταχέως, οὐτε δύναται νὰ μονιμοποιηθῶσι. Ὅτι ὅμως καὶ τούτων ἡ ἀνάγνωσις εἶνε δυνατὴ καὶ κατορθωτὴ, ἀποδεικνύουσι τραντάτα αἱ πρόοδοι παντὸς γερμανικοῦ σχολείου κωφάλλων.

Εἰς πολλὰ ἐκ τῶν σχολείων τούτων διδάσκονται οἱ κωφάλλοι εἰς τὰς καλουμένας Α-τάξεις καὶ Β-τάξεις, ἐξ ἃν αἱ μὲν πρώται εἶναι διὰ τοὺς εὐφρεστερούς αἱ δὲ δευτέραι διὰ τοὺς ἥττον εὐφρεῖς. Ὁ ἀγνοῶν τὴν μέθοδον τῆς διδασκαλίας τῶν κωφάλλων καὶ εἰσερχόμενος κατὰ πρώτην φοράν εἰς μίαν πρώτην τάξιν (A-Klasse), νομίζει ὅτι δὲν εὐρίσκειται μεταξὺ κωφάλλων ἀλλ' ὅτι κατὰ λάθος εἰσῆλθεν εἰς ἄλλο τι ἐκ τῶν συνήθων σχολείων. Οὐδεμίαν χειρονομίαν γίνεταί. Ὁ διδάσκαλος ὁμιλεῖ, ὡς συνήθως, πρὸς τὰ παῖδια, καὶ οἱ μαθηταὶ ἀποκρίνονται, ὅπως καὶ εἰς τὰ ἄλλα σχολεῖα. Ἐνῶ δὲ πάντες οἱ μαθηταὶ ὁμιλοῦσι μεγαλοφώνως καὶ εὐκρινῶς, οὐδεὶς ἐξ αὐτῶν ἀκούει οὐτὲ τοὺς ἰδίους τοῦ λόγους οὐτὲ τοὺς τῶν ἄλλων. Πάντες οἱ μαθηταὶ παρατηροῦσιν ἀτενῶς καὶ μετὰ πρόσοχῆς τὸ στόμα τοῦ διδασκάλου καὶ τοῦ ἐκάστοτε ὁμιλοῦντος ἐκ τῶν μαθητῶν, παρακολουθοῦντες δὲ πάσας τὰς κινήσεις καὶ τὰς μεταβολὰς τοῦ στόματος καὶ τῶν χειλέων αὐτοῦ ἀναγινώσκουσι τοιουτοτρόπως τὰς λέξεις ἐπὶ τοῦ προσώπου τοῦ ὁμιλοῦντος ὅπως οἱ μαθηταὶ τῶν ἄλλων σχολείων ἀναγινώσκουσιν ἐπὶ τοῦ μαυροπίνακος ἢ ἐν τῷ βιβλίῳ. Τὰ θραυτὰ εἶναι διατεταγμένα ἐν σχήματι ἡμικυκλίου οὕτως ὥστε πάντες οἱ μαθηταὶ νὰ βλέπωσι τὸ στόμα τοῦ διδασκάλου, ὁ δὲ διδάσκαλος ἵσταται ἢ κἀθηται εἰς τοιαύτην θέσιν, ὥστε νὰ φωτίζεται ὀλόκληρον τὸ πρόσωπόν του. Ἄν μεταστραφῇ πρὸς σιγὴν κατὰ τὴν ὁμιλίαν του, ὅσον δήποτε δυνατὰ καὶ ἂν ὁμιλῇ, δὲν θὰ ἐννοήσωσι τοὺς λόγους του οἱ μὴ δυνάμενοι νὰ ἴδωσι τὸ στόμα του. Δι' ἄλλων καὶ εὐλήπτων προτάσεων διδάσκονται οἱ παῖδες ἱερὰν ἱστορίαν, κατήχησιν, γεωγραφίαν καὶ ἱστορίαν, φυσικὴν, ἀριθμητικὴν καὶ ἐν γένει πάντα σχεδὸν τὰ μαθήματα, ὅσα διδάσκονται καὶ εἰς τὰ ἄλλα σχολεῖα, εἰ καὶ ἐν μικροτέροις ἐκτάσει. Εἰς τὰ ἄλλα σχολεῖα μανθάνουσιν οἱ μαθηταὶ διὰ τῶν ὠτων καὶ διὰ τῶν ὀφθαλμῶν συγχρόνως, ἐνῶ οἱ κωφάλλοι μανθάνουσι μόνον διὰ τῶν ὀφθαλμῶν. Δὲν εἶνε λοιπὸν θαυμαστόν, ἂν ἡ ἐκπαίδευσίς τῶν κωφάλλων συντελεῖται βραδύτερον καὶ δυσκολώτερον τῆς τῶν ἄλλων μαθητῶν, διότι πολλὰκις ἀναγκάζεται ὁ διδάσκαλος νὰ ἐπαναλαμβάνῃ δις καὶ τρις τὴν ἐρώτησιν, μέχρις οὗ γείνη καταληπτὴ εἰς τοὺς παῖδας.

Ὁ κωφάλλος παῖς συνειθίζει κατὰ πρώτον ν' ἀναγινώσκῃ τὰς λέξεις ἀπὸ τοῦ στόματος τοῦ διδασκάλου καὶ τῶν συμμαθητῶν αὐτοῦ, βραδύτερον ὅμως, ἐπειδὴ πᾶς ἀνθρωπος εὐκρινῶς καὶ ἀπαί- στως ὁμιλῶν παράγει τοὺς φθόγγους κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ ἐκτελεῖ τοὺς αὐτοὺς μετασχηματισμοὺς τοῦ στόματος καὶ τῶν χειλέων, συνειθίζει ὁ μικρὸς μαθητὴς ὀλίγον κατ' ὀλίγον νὰ ἐννοῇ καὶ τὴν ὁμιλίαν ξένων προσώπων, πολλοὶ δὲ κωφάλλοι ἀποκτᾶσι διὰ τῆς ἀσκήσεως ἐκπληκτικὴν τῷ ὄντι ἰκανότητα εἰς τὸ νὰ ἐννοῶσιν οὐ μόνον λέξεις καὶ μικρὰς προτάσεις ἀλλὰ καὶ ὀλοκλήρους διηγήσεις ἀπαράλλακτα ὡς νὰ εἶχον τὴν ἀκοὴν τῶν.



κ. Α. Φ. εἰς Τρίκαλα. Ὅλα ἀπεστάλησαν κατὰ τὰ ἄλλα θὰ συμμορφωθῶμεν. — κ. Θ. Ε. εἰς Ἄμισόν. Ἡ παραγγελία σας ἐξετελέσθη. — κ. Μ. Μ. εἰς Κάιρον. Σὰς γράφομεν ἰδιαιτέρως. — κ. Σ. Α. εἰς Ἡράκλειον. Καὶ ὁ αἰτηθεὶς ἀριθμὸς ἀπεστάλη, ἀναμένομεν δὲ νέας εἰδήσεις σας. — κ. Π. Δ. εἰς Προῦσαν. Σὰς ἐγγράψαμεν περὶ τῆς τύχης τοῦ τόμου σας. — χ. Σ. Σ. εἰς Σουέζ, κ. Ν. Α. εἰς Πικέτον καὶ κ. Λ. Δ. εἰς Ἀλεξάνδρειαν. Ἐλήφθησαν καὶ

σὰς εὐχαριστοῦμεν. — κ. Δ. Οἶκ. εἰς Μαγνησίαν. Σὰς ἐστάλησαν ἐκ νέου, ἀπαροῦμεν ὅμως πᾶς περιέχονται τόσον ἀργά εἰς χεῖράς σας. — κ. Σ. Φ. Σ. εἰς Ταϊράνιον, κ. Ν. Β. εἰς Ζμνιτσεάν. Ἐλήφθησαν καὶ σὰς εὐχαριστοῦμεν. — κ. Κ. Π. εἰς Σόφιαν. Ἐγγράψαμεν ἀμέσως. — κ. Γ. Α. Α. εἰς Ῥοστόβιον. Ἐσημείωσαμεν καὶ εὐχόμεθα ὑμῖν τὰ βέλτιστα. — κ. Α. Σ. εἰς Ἀλεξάνδρειαν. Ἐνεγγράψαμεν. — κ. Φ. Α. Ζ. εἰς Σιδίτισταν. Τὸ τελευταῖον ἀγ-

γελθὲν ποσὸν δὲν ἔφθασε καὶ διὰ τοῦτο ὑπενθυμίσατε τοὺς αὐτοὺς κυρίου.

Ἐπειδὴ μετὰ τοῦ ἀνα χεῖρας τεύχους ἐξεδόθησαν ἤδη ΔΕΚΑ ἀριθμοὶ παρακαλοῦνται οἱ τε ἀπ' εὐθείας συνδρομηταὶ καὶ οἱ μέσον τῶν κ. ἀνταποκριτῶν μας λαμβάνοντες τὴν Κλειῶ νὰ ἐπισπεύσωσι τὴν ἀποστολὴν τῆς συνδρομῆς τῶν.